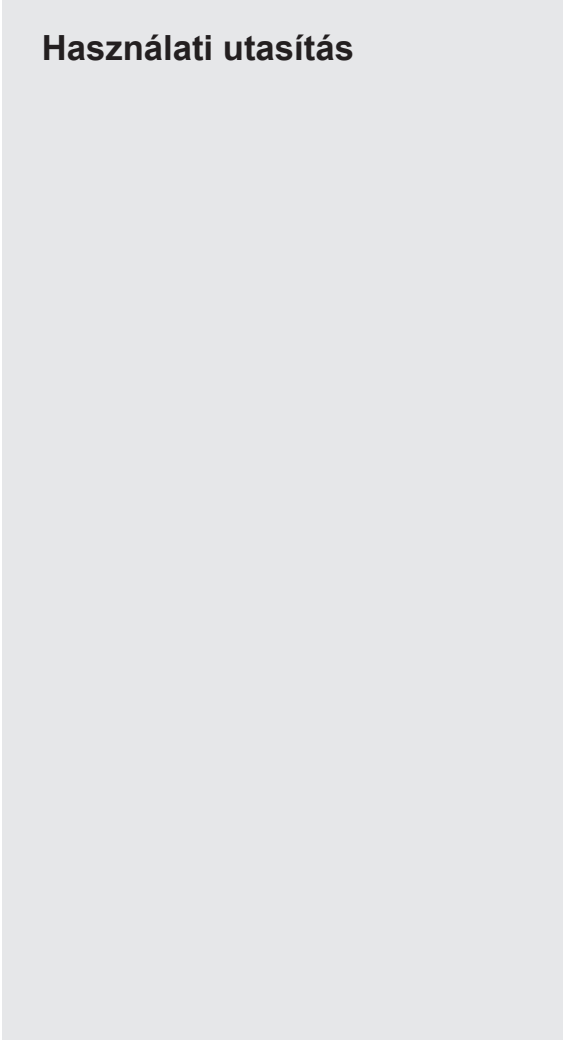


---

# **gorenje**

**Használati utasítás**





# BEÉPÍTHETŐ INDUKCIÓS ÜVEGKERÁMIA FŐZŐLAP

## Kedves Vásárlónk!

A beépíthető indukciós üvegkerámia főzőlap háztartásban való használatra készült. Csomagolása környezetbarát anyagokból készült, amelyek a környezet veszélyeztetése nélkül újrahasznosíthatók, tárolhatók vagy megsemmisíthetők. A csomagolóanyagok ennek megfelelően vannak jelölve. Ha a készüléket már nem használja tovább és úgy dönt, hogy leselejtezné, ezt úgy tegye, hogy azzal ne terhelje a környezetet. Vigye el egy megfelelő hulladék- vagy háztartási készülék gyűjtő központba.

## Használati utasítás

Ez a használati utasítás a készülék használdójának szól. Leírja a készüléket, illetve annak működtetését. A használati utasítás több típusra / modellre vonatkozik; így olyan funkciók leírását is tartalmazhatja, amelyek az Ön készülékén nem állnak rendelkezésre.

## A csatlakoztatásra vonatkozó információk

A készülék elektromos hálózatra való csatlakoztatását az "Elektromos hálózatra való csatlakoztatás" fejezetben található utasításoknak megfelelően, valamint az érvényes előírások és szabványok figyelembe vételével kell elvégezni. A csatlakoztatást csak képzett személy végezheti.

## Adattábla

Az alap-információkat tartalmazó adattábla a készülék alsó részén található.

## Tűzbiztonság

A készülék egyik oldalán állhat olyan konyhai bútorelem, amely magasabb a készüléknél. A másik oldalon viszont csak a készülékkel azonos magasságú bútorelem állhat.

# TARTALOMJEGYZÉK

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>FONTOS - OLVASSA EL A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT .....</b>     | <b>5</b>  |
| Biztonsági figyelmeztetések.....                                 | 5         |
| Figyelmeztetések .....                                           | 6         |
| <b>AZ ÜVEGKERÁMIA FŐZÉSI FELÜLET .....</b>                       | <b>7</b>  |
| A főzőlap működtetése.....                                       | 8         |
| Az indukciós főzőlap működési elve .....                         | 9         |
| Az indukciós főzőlaphoz való edények .....                       | 9         |
| Főzési teljesítmény-fokozatok .....                              | 11        |
| Energiatakarékossági tippek.....                                 | 11        |
| <b>A FŐZŐLAP MŰKÖDTETÉSE .....</b>                               | <b>12</b> |
| Bekapcsolás és a teljesítmény-fokozat beállítása .....           | 12        |
| A fennmaradó hő kijelzése .....                                  | 13        |
| Power boost.....                                                 | 13        |
| Kikapcsolás.....                                                 | 13        |
| Gyerekszár .....                                                 | 14        |
| Program időzítése/figyelmeztetés időzítése .....                 | 14        |
| Automatikus power boost .....                                    | 15        |
| Összekapcsolt főzési mezők (csak egyes modelleknél) .....        | 16        |
| A főzési mezők összekapcsolásának aktiválása.....                | 16        |
| Az összekapcsolt főzési mezők szétválasztása.....                | 17        |
| Pause vagy a működés ideiglenes megszakítása.....                | 17        |
| A pause funkció bekapcsolása .....                               | 17        |
| A pause funkció kikapcsolása .....                               | 17        |
| A legutóbbi beállítások betöltése .....                          | 18        |
| Maximális főzési idő .....                                       | 18        |
| Túlhevülés elleni védelem.....                                   | 18        |
| Biztonsági funkciók és hibák kijelzése.....                      | 19        |
| <b>AZ ÜVEGKERÁMIA FELÜLET TISZTÍTÁSA ÉS ÁPOLÁSA .....</b>        | <b>20</b> |
| Tisztítás .....                                                  | 20        |
| <b>A FŐZŐLAP BEÉPÍTÉSE .....</b>                                 | <b>21</b> |
| Fontos megjegyzések és figyelmeztetések .....                    | 21        |
| A tömítőszalag rögzítése .....                                   | 22        |
| A munkalap kivágási méretei (modelltől függően).....             | 22        |
| A beépítés folyamata .....                                       | 24        |
| Az alsó konyhai bútorelem szellőzőnyílásai .....                 | 24        |
| Csatlakoztatási ábra.....                                        | 26        |
| Egyfázisos csatlakoztatás teljes teljesítmény-korlátozóval ..... | 26        |
| <b>CSATLAKOZTATÁS AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRA .....</b>              | <b>28</b> |
| Csatlakozó kapocs .....                                          | 28        |
| <b>TECHNIKAI SPECIFIKÁCIÓ.....</b>                               | <b>29</b> |
| Adattábla.....                                                   | 29        |

# FONTOS – OLVASSA EL A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT

## Biztonsági figyelmeztetések

- A készüléket akkor használhatják 8 éven felüli gyerekek, illetve csökken fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, valamint olyanok, akik nem rendelkeznek a készülék használatához szükséges tudással és tapasztalattal, ha felügyeletük biztosított, vagy ha megfelelő utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatát illetően és megértették az ezzel járó veszélyeket. A gyerekek nem szabad, hogy játsszanak a készülékkel. A főzőlap tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
- FIGYELMEZTETÉS: A készülék és annak egyes elérhető részei használat közben felforrósodnak. Ügyeljen rá, hogy ne érintse meg a meleg részeket. A 8 éven aluli gyerekek csak akkor tartózkodhatnak a készülék közelében, ha folyamatos felügyeletük biztosított.
- FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély: ne tároljon tárgyakat a főzőlap felületén.
- FIGYELMEZTETÉS: A felügyelet nélküli, olajban vagy zsírban való sütés veszélyes lehet és tüzet okozhat. Soha ne próbálja a tüzet vízzel eloltani, inkább kapcsolja ki a készüléket és takarja le a lángot egy fedővel vagy nedves ruhával.
- Használat után a vezérlő gombok segítségével kapcsolja ki a készüléket és ne hagyatkozzon az edényfelismerő funkcióra.
- FIGYELMEZTETÉS: Ha az üvegkerámia felület törött, kapcsolja ki a készüléket az áramütés elkerülése érdekében. Kapcsolja ki az összes főzési mezőt a vezérlő gombok segítségével és távolítsa el a biztosítékot vagy kapcsolja ki a fő megszakítót, hogy a készülék teljesen le legyen választva az elektromos hálózatról.
- Ne helyezzen fém tárgyakat (kések, villák, kanalak, fedők) a főzőlap felületére, mert felforrósodhatnak.

- A főzőlap tisztítására ne használjon gőztisztítót vagy magas nyomású tisztítót, mert áramütést okozhatnak.
- A készülék nem vezérelhető külső időzítővel vagy speciális vezérlő rendszerrel.

## Figyelmeztetések

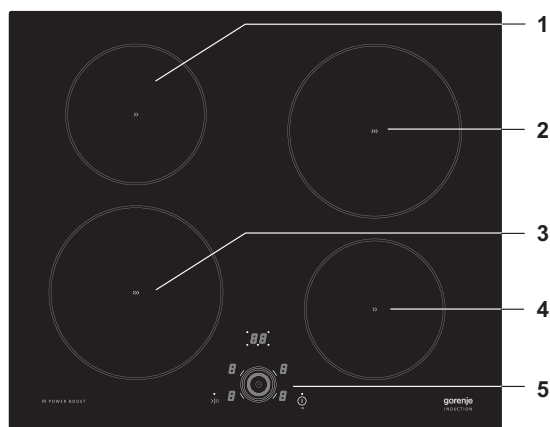
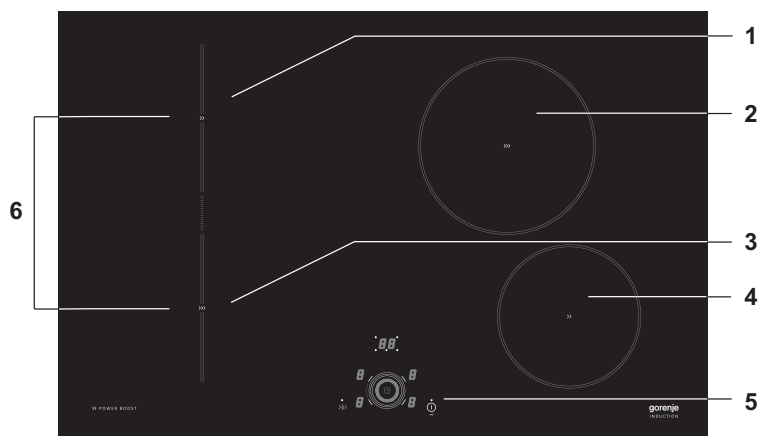
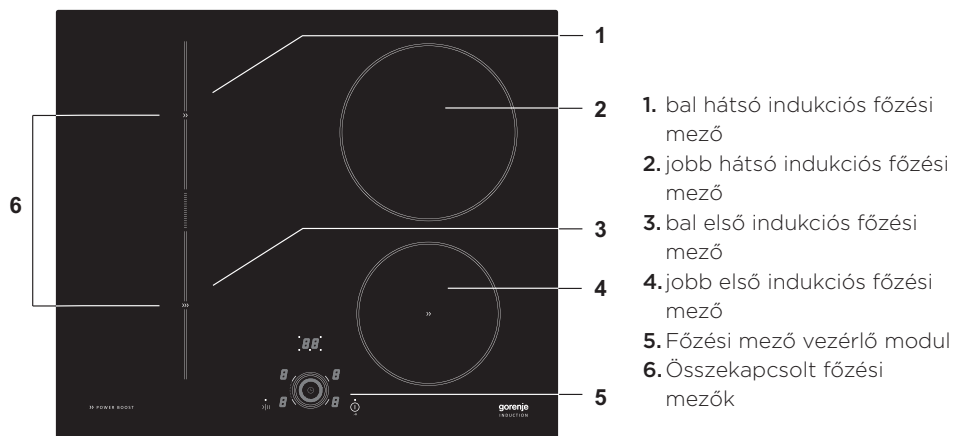
- A készülék elektromos hálózatra való csatlakoztatását csak arra felhatalmazott szerelő vagy szakember végezheti el.
- A készülékkel való babrás vagy a nem szakszerű javítás súlyos sérülés kockázatával, vagy a termék sérülésével járhat. A javításokat ezért csak a szakszerviz munkatársa vagy más szakember végezheti el.
- A készülék kizárólag főzésre szolgál. Ne használja semmilyen más célra, pl. fűtésre. Ne helyezzen üres edényeket a főzési mezőkre.
- Ha a főzőlaphoz közeli konnektorba egy másik elektromos készülék is csatlakoztatva van, ügyeljen rá, hogy annak csatlakozó kábele ne érintkezzék a forró főzési mezőkkel.
- A készülék alatt ne tároljon hőre érzékeny tárgyakat, pl. tisztítószereket, spray-eket, stb.
- Az üvegkerámia főzőlap felületének tárolóhelyként való használata karcosítást vagy más kárt okozhat. Soha ne melegítsen ételeket alufóliában vagy műanyag dobozokban a főzőlapon. Az ilyen fólia vagy dobozok megolvadhatnak, ami tüzet idézhet elő és kárt okozhat a főzőlapon.
- Ne helyezzen késeket, villákat, kanalakat vagy fedőket az indukciós főzési mezőre, mert ezek igen felforrósodhatnak.

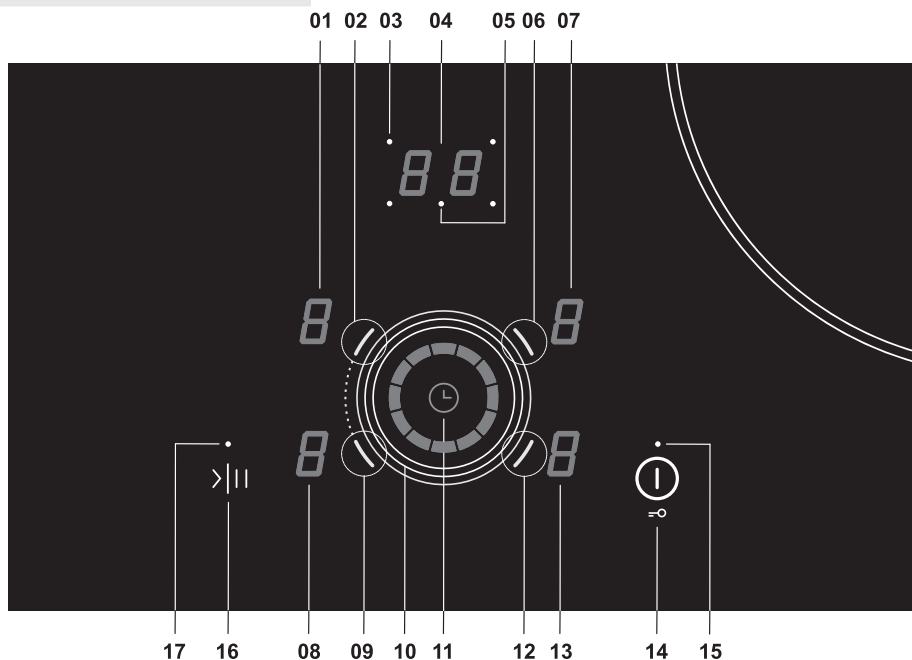


**A terméken vagy a csomagolásán feltüntetett ábra azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető hagyományos háztartási hulladékként. Hasznos élettartama elteltével egy, az elektromos és elektronikus készülékek újrafeldolgozásáért felelős gyűjtőhelyen kell leadni.**

A készülék megfelelő ártalmatlanításával megelőzhetőek azok a potenciális környezeti, illetve emberi egészségben bekövetkező veszélyek, amelyek a termék nem megfelelő hulladékkezelése nyomán következnének be. A termék újrafeldolgozásával kapcsolatos további információkért forduljon a helyi önkormányzathoz, a hulladékkezelő szolgálathoz, vagy az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

# AZ ÜVEGKERÁMIA FŐZÉSI FELÜLET





1. A bal hátsó főzési mező teljesítmény-fokozat kijelzője
2. A bal hátsó főzési mező menüje
3. Főzési mező időzítésének kijelzése
4. Időzítés kijelző
5. Konyhai időzítés kijelző
6. A jobb hátsó főzési mező menüje
7. A jobb hátsó főzési mező teljesítmény-fokozat kijelzője
8. A bal első főzési mező teljesítmény-fokozat kijelzője
9. A bal első főzési mező menüje
10. Csúszka (9 teljesítmény-fokozat + intenzív beállítás P)
11. Program időzítése/figyelmeztetés időzítése gomb
12. A jobb első főzési mező menüje
13. A jobb első főzési mező teljesítmény-fokozat kijelzője
14. Be-/kikapcsolás gomb
15. Be-/kikapcsolás kijelző
16. Pause gomb
17. Pause gomb kijelző

## Az indukciós főzőlap működési elve

- Az üvegkerámia főzőlap három vagy négy főzési mezővel rendelkezik. A főzőlap felülete teljesen egyenes és sima, szélek nélkül, ahol összegyűlhetne a szennyeződés.
- A főzőlap nagy teljesítményű indukciós főzési mezőkkel rendelkezik. A hő közvetlenül az edény aljában keletkezik, ahol a legnagyobb szükség van rá, és semmilyen hővesztés nem következik be az üvegkerámia felületen. Így a szükséges energia lényegesen kevesebb összehasonlítva a hagyományos, sugárzás elvén működő főzőlapokkal.
- Az üvegkerámia főzőlap melegítése nem közvetlenül történik, hanem az edény által leadott hőn keresztül. A főzési mező kikapcsolását követően ez a hő mint "fennmaradó hő" kerül kijelzésre.

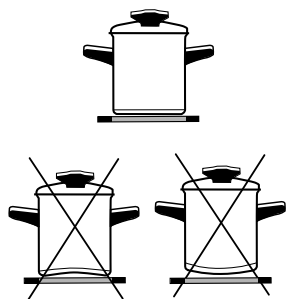
Az indukciós főzési mezők esetében a hőt az üvegkerámia felület alatt elhelyezett indukciós tekercs generálja. A tekercs mágneses mezőt hoz létre az edény aljában (amely mágnesezhető), ami örvényáramot hoz létre – ez melegíti a főzési mezőt.

### FONTOS!

Ha cukor vagy más nagyon édes anyag kerül a főzőlapra, törölje le azonnal és kaparó segítségével távolítsa el a maradék cukrot is, akkor is, ha a főzési mező még meleg – ellenkező esetben a főzési mező megsérülhet.

Ne használjon tisztítószeret a főzőlap tisztítására, ha az még meleg, mert ilyen esetben a felület megsérülhet.

## Az indukciós főzőlaphoz való edények



- Megfelelő edények használata esetén az indukció zavartalanul fog működni.
- Ügyeljen rá, hogy az edény a főzési mező közepén legyen.
- A megfelelő edény az, ami lehetővé teszi az indukciót – például az acél, porcelán vagy nemesacél edények. A réz vagy alumínium aljú acélötvözet, vagy üveg edények nem megfelelőek.
- Magas nyomású edény (kukta) használatakor felügyelje a folyamatot, amíg a megfelelő nyomás elérésre nem kerül és nem állandósul. Először kapcsolja a főzési mezőt maximális fokozatra, majd csökkentse a teljesítményt időben, az edény gyártójának utasításait figyelembe véve.
- Mindig csak vízszintes aljú edényt használjon! A konkáv vagy konvex (homorú vagy domború) alj akadályozhatja a túlhevülés elleni védelmi mechanizmus működését és így a főzőlap túlságosan felforrósodhat.

Ez az üvegkerámia felület megrepedéséhez, illetve az edény aljának megolvadásához vezethet. A nem megfelelő edényhasználatból, valamint az üres edények túlhevüléséből, odaégéséből eredő károkat nem érvényes a garancia.

- Az edények vásárlásakor figyelje az “indukció” vagy “indukcióra kész” jelölést.

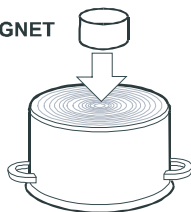


Csak olyan, elektromos és indukciós főzőlapon való használatra alkalmas edényeket használjon, amelyek alja:

- vastag (legalább 2mm) és
- vízszintes.

| Főzési mező | Az edény aljának minimális |
|-------------|----------------------------|
| Ø 160 mm    | Ø 110 mm                   |
| Ø 200 mm    | Ø 145 mm                   |

MAGNET



### Mágnes-teszt

Egy kis mágnes segítségével ellenőrizheti, hogy az adott edény alja mágnesezhető-e. Csak olyan edényt használjon, amely vonzza a mágnest.

### Edényfelismerés

Az indukciós főzőlap egyik előnye az edényfelismerés funkció. Akkor sem következik be hővesztés, ha nincs edény a főzési mezőn, vagy ha egy, a mező átmérőjénél kisebb edény van ráhelyezve. Ha az edény sokkal kisebb, mint a főzési mező, lehetséges, hogy a készülék nem érzékeli az edényt. Amikor a főzési mező bekapcsolásra kerül, a teljesítmény-fokozat kijelzőn kigyullad az “U” jelzés. Ha a következő tíz percben egy edényt helyezünk a főzési mezőre, azt a készülék felismeri és a főzési mező működésbe lép, a beállított teljesítmény-fokozaton. Amint az edény eltávolításra kerül a főzési mezőről, a mező kikapcsol. Ha egy, a főzési mező átmérőjénél kisebb edényt helyezünk a mezőre, csak az edény felmelegítéséhez szükséges energia kerül felhasználásra.

### A főzési mező megsérülhet az alább esetekben:

- Ha üres edényt helyezünk rá.
- Mielőtt az edényt a főzési mezőre helyezné, törölje szárazra az alját, így lehetővé téve a hőáramlást és megelőzve a főzési mező károsodását.
- Főzéshez és sütéshez csak mágnesezhető edényeket használjon (pl. acél, zománcozott, öntöttvas). Az indukciós főzési mező csak ebben az esetben fog működni.

## Főzési teljesítmény-fokozatok

A főzési mező teljesítménye tíz fokozatban szabályozható. Az alábbi táblázat néhány példát mutat be az egyes fokozatokhoz.

| Fokozat | Funkció                                                                                     |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0       | Kikapcsolva, a fennmaradó hő kihasználása.                                                  |
| u       | Az étel melegen tartása                                                                     |
| 1 - 2   | Ételek melegen tartása, kisebb mennyiségek lassú tűzön való főzése (legalacsonyabb fokozat) |
| 3       | Lassú főzés (a főzés folytatása a kezdeti magas fokozat után)                               |
| 4 - 5   | Lassú főzés (a főzés folytatása) nagyobb mennyiségű ételnél vagy nagyobb darabok sütésekor  |
| 6       | Sütés, pirítás                                                                              |
| 7 - 8   | Sütés                                                                                       |
| 9       | Nagyobb mennyiségek főzése, sütése, pirítása                                                |
| P       | “Power boost” beállítás a főzési folyamat kezdetére, illetve igen nagy mennyiségű ételekhez |

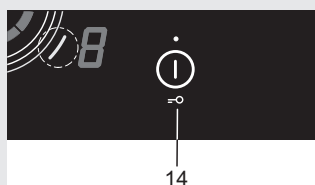
## Energiatakarékossági tippek

- Az edények vásárlásakor ügyeljen a megfelelő méret kiválasztására: az edény átmérője általában a felső méretet jelenti, ami gyakran nagyobb, mint az edény aljánál mért átmérő.
- A nagy nyomáson működő edények (kukta), amelyek a szorosan lezárt edényben keletkező magas nyomást hasznosítják, különösen gazdaságosak, mert időt és energiát is megtakarítanak. A rövidebb főzési időnek köszönhetően az ételekben több vitamin marad.
- A nagy nyomáson működő edényeknél ügyeljen rá, hogy elegendő vizet töltsön beléjük, ellenkező esetben túlforrósodás következhet be, ami kárt okozhat úgy az edényben, mint a főzőlapban.
- Ha lehetséges, az edényeket mindig megfelelő méretű fedővel fedje le.
- Az étel mennyiségének megfelelő edényt használjon. Ha kis mennyiségű ételhez túl nagy edényt használ, lényegesen több energiát fog fogyasztani.

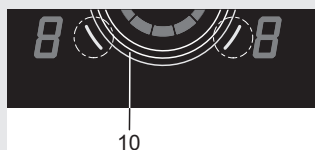
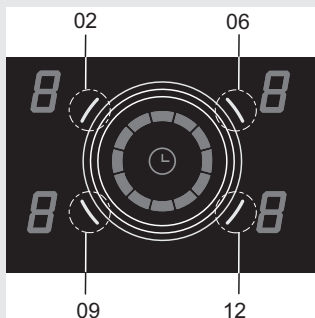
# A FŐZŐLAP MŰKÖDTETÉSE

- Az üvegkerámia főzőlap elektromos hálózatra való csatlakoztatása után valamennyi kijelző felvillan a főzőlapon. A készülék ezzel működésre kész.
- A főzőlap vezérlése elektronikus, érintésre reagáló szenzorokon keresztül történik, amelyek nyomással és legalább 1 másodpercig tartó nyomva tartással hozhatók működésbe.
- A szenzorok minden egyes érintését rövid sípolás kíséri.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a szenzorok felületére. Igyekezzen mindig tisztán tartani a szenzorok felületét.

## Bekapcsolás és a teljesítmény-fokozat beállítása



1. Helyezze az edényt a főzési mező közepére.
2. Nyomja meg a be/kikapcsolás gombot (14). Sípolás lesz hallható.
3. Nyomja meg a bekapcsolni kívánt főzési mező menü gombját (02, 06, 09, 12). Sípolás lesz hallható. A kiválasztott főzési mező kijelzője kigyullad; a többi kijelző sötét marad.
4. A kívánt teljesítmény-fokozat beállításához csúsztassa ujját a csúszkán (10). A főzési mező automatikusan működésbe lép a beállított teljesítmény-fokozaton.
5. A teljesítmény-fokozat növeléséhez vagy csökkentéséhez csúsztassa ujját a csúszka mentén. Kilenc teljesítmény-fokozat állítható be, illetve ezeken kívül még a Power Boost (P) beállítás.



## Edényfelismerés

Ha a a teljesítmény-fokozat beállítását követően a főzőlap nem érzékel egy ferromágneses (vasat tartalmazó) anyagból készült edényt, a kijelzőn az »U« betű jelenik meg és a főzési mező hideg marad.

Ha a következő 10 percben nem helyezünk egy ferromágneses anyagból készült edényt a főzőlapra, az 10 perc elteltével automatikusan kikapcsol.

## A fennmaradó hő kijelzése



## Power boost

A használatot követően a főzési mező néhány percig még forró marad. Amíg a főzési mező forró, a kijelzőn a "H" jelzés világít.

A power boost funkció lehetővé teszi, hogy rövid ideig (maximum 5 perc) maximális teljesítmény-fokozaton használjuk a főzőlapot. Amikor a power boost funkció maximális időtartama letelik, a főzési mező 9-es teljesítmény-fokozatra kapcsol.

### Két függőlegesen szomszédos (egymás mögötti) főzési mező

- Két függőlegesen szomszédos főzési mező hatással van egymás működésére. Ez a hatás csak a legmagasabb fokozatok esetében van jelen (9-es vagy felette). Ha az egyik főzési mezőnél bekapcsolásra kerül a power boost funkció, a másik főzési mező teljesítménye automatikusan alacsonyabb fokozatra csökken.
- Két vízszintesen szomszédos főzési mező nem befolyásolja egymás működését.

### A funkció bekapcsolása

1. Helyezzen egy edényt a főzési mezőre és kapcsolja be.
2. Csúsztassa ujját a csúszkán (10) jobbra vagy balra addig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a »P« betű. A funkció ezzel bekapcsolásra került.

### A funkció kikapcsolása

Amikor a funkció aktív, a kijelzőn a »P« betű látható.

1. A csúszka segítségével válasszon ki egy alacsonyabb teljesítmény-fokozatot (csúsztassa ujját balra vagy jobbra).

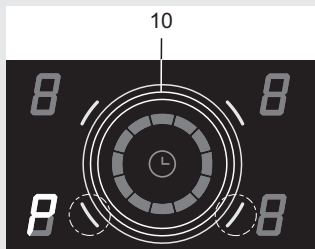
### Egy főzési mező kikapcsolása

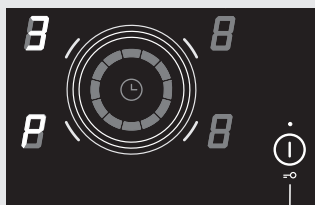
Egy főzési mező be van kapcsolva. A beállított teljesítmény-fokozat a kijelzőn látható (1 és 9 között, vagy "P").

- A csúszka segítségével állítsa a teljesítmény-fokozatot "0"-ra (kikapcsolás).

Ha valamennyi főzési mező teljesítmény-fokozata »0« és nincs folyamatban más folyamat, a főzőlap 20 másodperc elteltével kikapcsol.

## Kikapcsolás





14

## Gyerekzár



## Program időzítése/ figyelmeztetés időzítése



### Az összes főzési mező kikapcsolása

Több főzési mező aktív.

- Az összes főzési mező kikapcsolásához nyomja meg a be/kikapcsolás gombot (14). Sípólás lesz hallható. Valamennyi kijelző kikapcsol. A főzőlap ezzel kikapcsolt állapotba került.

### A biztonsági zár funkció bekapcsolása

- Kapcsolja be a készüléket a be/kikapcsolás gomb (14) segítségével.
- Nyomja meg ismét a be/kikapcsolás gombot (14) és tartsa benyomva legalább három másodpercig, amíg sípólás nem lesz hallható. A kijelzőn néhány másodpercig az »L« betű lesz látható. A biztonsági zár funkció ezzel bekapcsolásra került.

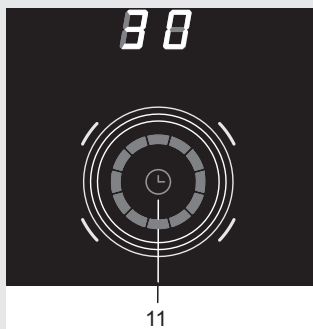
### A biztonsági zár funkció kikapcsolása

- Nyomja meg a be/kikapcsolás gombot (14) és tartsa benyomva legalább három másodpercig, amíg sípólás nem lesz hallható. A főzési mező kijelzőjén megjelenik a »O« jel. A biztonsági zár funkció ezzel kikapcsolásra került.

### Tipp

A készülék tisztításának megkezdése előtt kapcsolja be a biztonsági zárat, így elkerülhető a főzőlap véletlen bekapcsolása.

Minden egyes főzési mezőhöz beállítható a program vagy a kikapcsolás időzítése. A főzőlap rendelkezik figyelmeztetés-visszaszámlálással is. Az időzítés maximális lehetséges időtartama mind a program, mind a figyelmeztetés esetében 99 perc. A figyelmeztetés időzítése ugyanúgy működik, mint a program időzítése; a különbség csak annyi, hogy a figyelmeztetés időzítésénél nincs vezérlés és nem kapcsolódik egy adott főzési mezőhöz. Ha a figyelmeztetés időzítése be van állítva, a visszaszámlálás a főzőlap kikapcsolása után is folytatódik. A figyelmeztetés időzítése csak akkor kapcsolható ki, ha a főzőlap be van kapcsolva.



### A program időzítésének beállítása egy főzési mezőnél

1. Válassza ki a kívánt főzési mezőt és állítsa be a teljesítmény-fokozatot.
2. Nyomja meg a program/figyelmeztetés időzítése gombot (11).
3. A csúszka segítségével állítsa be a program/figyelmeztetés időzítésének időtartamát.  
A program/figyelmeztetés időzítése gomb segítségével az időtartam 10 perces lépésekben állítható. Az idő beállítása a program időzítés kijelzőjén (04) lesz látható.  
Amikor a beállított időtartam eltelik, a kiválasztott főzési mező automatikusan kikapcsol.

### A figyelmeztetés időzítésének beállítása

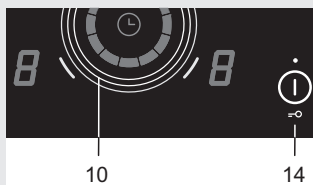
1. Nyomja meg a program/figyelmeztetés időzítése gombot (11).
2. A csúszka segítségével állítsa be a program/figyelmeztetés időzítésének időtartamát.  
A program/figyelmeztetés időzítése gomb segítségével az időtartam 10 perces lépésekben állítható. Az idő beállítása a program időzítés kijelzőjén (04) lesz látható). Amikor a beállított időtartam eltelik, sípolás lesz hallható.

## Automatikus power boost

Valamennyi főzési mező rendelkezik automatikus power boost funkcióval is. Amikor az automatikus power boost funkció be van kapcsolva, a főzési mező automatikusan a maximális teljesítménnyel fog működni mindaddig, amíg a választott beállítást el nem éri. Ha a beállítás elérésre került, a főzési mező visszakapcsol a választott teljesítmény-fokozatra. Az automatikus power boost működés időtartama a választott teljesítmény-fokozattól függ (1 és 8 között).

### A funkció bekapcsolása

1. Helyezzen egy edényt a főzési mező közepére.
2. Nyomja meg a be/kikapcsolás gombot (14). Ekkor sípolás lesz hallható.
3. Nyomja meg a kívánt főzési mezőhöz tartozó menügombot (A). Ekkor sípolás lesz hallható. A választott főzési mező kijelzője kigyullad, míg a többi kijelző sötét marad.
4. Csúszta ujját a csúszkán (10) a kívánt beállítás kiválasztásához. Tartsa ujját legalább 3 másodpercig a csúszkán, a kiválasztani kívánt teljesítmény-fokozatnál. A kijelzőn felváltva lesz látható az "A" betű és a kiválasztott teljesítmény-fokozat.



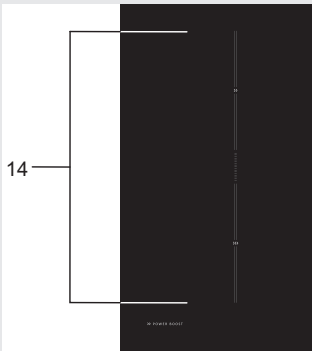
The table lists the power levels and the corresponding power boost times.

| Teljesítmény-fokozat | A power boost funkció időtartama (perc: másodperc) |
|----------------------|----------------------------------------------------|
| 1                    | 0:48                                               |
| 2                    | 2:24                                               |
| 3                    | 3:36                                               |
| 4                    | 5:24                                               |
| 5                    | 6:48                                               |
| 6                    | 2:00                                               |
| 7                    | 2:48                                               |
| 8                    | 3:36                                               |
| 9                    | -:-                                                |

### Kikapcsolás

1. Nyomja meg a kívánt főzési mező menü gombját.
2. A teljesítmény-fokozat csökkentéséhez használja a csúszkát. Az intenzív működés automatikusan ki fog kapcsolni.

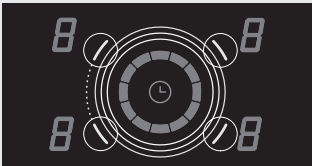
### Összekapcsolt főzési mezők (csak egyes modelleknél)



Egyes modellek lehetővé teszik a két bal oldali főzési mező összekapcsolását egyetlen nagy főzési mezővé. Az így összekapcsolt főzési mezőn nagy, ovális edény vagy serpenyő is elhelyezhető.

- Az edény elég nagy kell hogy legyen ahhoz, hogy mindkét főzési mező közepét elfedje. A maximális edényméret körülbelül 40 x 25 cm. Javasolt vastag aljú edény használata. A főzés során az étel és az edény felforrósodik. Legyen elővigyázatos az égési sérülések elkerülése érdekében.
- Amikor az edényt a főzőlapra helyezi, ügyeljen rá, hogy az ne takarja el a vezérlő modult.

### A főzési mezők összekapcsolásának aktiválása



- A be/kikapcsolás szenzor segítségével kapcsolja be a főzőlapot (14).
- Érintse meg a bal első főzési mező szenzorát (09) és tartsa benyomva körülbelül 2 másodpercig. Ekkor sípolás lesz hallható.
- A bal hátsó főzési mező kijelzőjén (01) egy villogó, fordított (fejfel lefelé álló) U betű lesz látható, jelezve, hogy a két főzési mező összekapcsolódott.

- A következő három másodpercen belül érintse meg a bal hátsó főzési mező szenzor gombját (O2), és a csúszka segítségével állítsa be a kívánt teljesítmény-fokozatot az összekapcsolt főzési mezőhöz.
- Az összekapcsolt főzési mező teljesítmény-fokozatának későbbi módosításához először nyomja meg a bal alsó főzési mező szenzorát, majd a csúszka segítségével módosítsa a teljesítmény-fokozatot.  
Megjegyzés: Az összekapcsolt főzési mező esetében nem lehetséges a power boost funkció bekapcsolása. A maximális lehetséges teljesítmény-fokozat a 9-es.

## Az összekapcsolt főzési mezők szétválasztása

- Csökkentse az összekapcsolt főzési mező beállítását nullára. Három másodperc elteltével az összekapcsolás megszűnik és a kijelzőről eltűnik a fordított "U" betű.
- Ezt követően mindkét főzési mező önállóan fog működni.

## Pause vagy a működés ideiglenes megszakítása

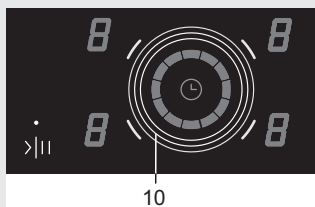
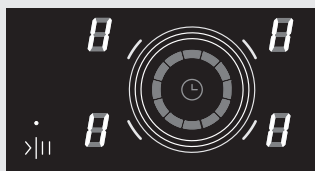
Ezt a funkciót akkor használja, ha félbe szeretné szakítani a főzés folyamatát (pl. a főzőlap főzés közbeni letisztítása miatt). Ilyenkor a főzési mezők melegítése, az időzítés működése, stb. ideiglenesen megszakad. A szünet maximális időtartama 10 perc lehet. 10 perc elteltével a főzőlap automatikusan kikapcsol.

## A pause funkció bekapcsolása

- Nyomja meg a pause gombot (16) és tartsa benyomva mindaddig, amíg sípolást nem hall. A főzési mező teljesítmény-fokozat kijelzőjén a »||« jel lesz látható. A főzőlap működése ezzel félbeszakadt.

## A pause funkció kikapcsolása

- Nyomja meg a pause gombot (16) és tartsa benyomva, amíg sípolást nem hall. A pause gomb feletti jelfény villoni fog.
- Csúsztassa ujját a csúszka (10) fölött. A kijelzőkön az aktuális beállítások lesznek láthatók.



## A legutóbbi beállítások betöltése

Ez a funkció lehetővé teszi a főzési mező beállításainak újbóli betöltését, ha a főzőlap kikapcsolására véletlenül került sor. Erre csak a főzőlap kikapcsolását követő hat percen belül van lehetőség.

- A kikapcsolást követő 6 másodpercen belül a be/kikapcsolás gomb (14) segítségével kapcsolhatja be ismét a főzőlapot. A teljesítmény-fokozat kijelzőn 6 másodpercig villogni fog a »I« jel. Ez idő alatt érintse meg a gombot (16) és valamennyi, korábban, a főzőlap kikapcsolása előtt aktív beállítás ismét visszatöltésre kerül.

## Maximális főzési idő

### Biztonsági kikapcsolás

| Beállított teljesítmény-fokozat | Órák a biztonsági kikapcsolás előtt |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| <b>u</b>                        | 8                                   |
| <b>1</b>                        | 8                                   |
| <b>2</b>                        | 6                                   |
| <b>3</b>                        | 5                                   |
| <b>4</b>                        | 5                                   |
| <b>5</b>                        | 4                                   |
| <b>6</b>                        | 1,5                                 |
| <b>7</b>                        | 1,5                                 |
| <b>8</b>                        | 1,5                                 |
| <b>9</b>                        | 1,5                                 |
| <b>P</b>                        | 1,5                                 |

A maximális folyamatos működési idő valamennyi főzési mező esetében korlátozott, a fenti táblázatban meghatározottak szerint. Amikor a főzési mezőt a biztonsági mechanizmus kikapcsolja, a kijelzőn a "0" vagy a "H" jelzés lesz látható (ez utóbbi akkor, ha még van fennmaradó hő).

Példa:

Állítsa a főzési mezőt 6-os fokozatra és hagyja egy ideig működni. Ha a főzési mező beállítása nem kerül módosításra, a biztonsági mechanizmus másfél óra elteltével ki fogja kapcsolni a mezőt.

## Túlhevülés elleni védelem

- A főzőlap hűtőventilátorral van ellátva, ami hűti a készülék elektromos alkatrészeit a főzés során. A ventilátor a főzés folyamatának befejezése után is működik még egy ideig..
- Az indukciós főzőlap túlhevülés elleni védelemmel is el van látva, ami védi a készülék elektromos alkatrészeit a károsodástól. A mechanizmus hét szinten működik. Amikor a főzési mező hőmérséklete igen magasra

## Biztonsági funkciók és hibák kijelzése

emelkedik, a teljesítmény-fokozat automatikusan csökkentésre kerül. Amennyiben ez nem elegendő, a főzési mező teljesítmény-fokozata tovább fog csökkenni, vagy a biztonsági mechanizmus teljesen kikapcsolja a főzési mezőt. Ilyen esetben a kijelzőn az "E2" hibaüzenet jelenik meg. Ha a főzőlap lehűlt, annak teljes teljesítménye ismét rendelkezésre áll.

A főzőlap túlhevülés elleni szenzorokkal van ellátva. Ezek a szenzorok automatikusan ki tudják kapcsolni a főzési mezőt vagy a teljes főzőlapot egy időre.

### Hiba, lehetséges ok, megoldás

- Folyamatos sípolás és az ErO3 villogása a kijelzőn.
  - Víz került a szenzorok felületére, vagy valamilyen tárgy került rájuk.  
Törölje át a szenzor felületét.
- Az E/2 jelzés villog
  - A főzési mező túlhevült. Várja meg, amíg a főzési mező kihűl.
- Az E/3 jelzés villog
  - Nem megfelelő, ferromágneses tulajdonságokkal nem rendelkező edény. Használjon másik edényt.

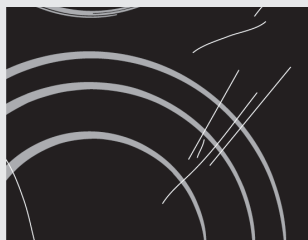


**Ha hiba merül fel vagy ha a hiba kijelzése nem tűnik el, kapcsolja ki a készüléket néhány percre (vegye ki a biztosítékot vagy kapcsolja ki a főkapcsolót); majd csatlakoztassa ismét az elektromos hálózatra és kapcsolja be.**

Ha a probléma továbbra is fennáll, hívjon szerelőt.

# AZ ÜVEGKERÁMIA FELÜLET TISZTÍTÁSA ÉS ÁPOLÁSA

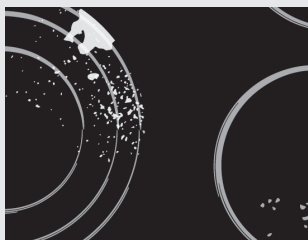
## Tisztítás



1 ábra



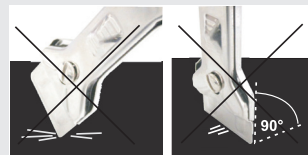
2 ábra



3 ábra



4 ábra



Az üvegkerámia főzőlap minden egyes használata után várja meg, amíg a készülék lehűl, majd tisztítsa meg. Ellenkező esetben a legkisebb ételmaradék is ráéghet a forró felületre a készülék következő használata során. Az üvegkerámia felület rendszeres tisztítására és karbantartására használjon speciális tisztítószert, ami védőréteget képez a felületen, így óvva a szennyeződésektől. A készülék minden egyes használata előtt törölje le a port és az egyéb szennyeződéseket a főzőlap felületéről, illetve az edények aljáról, mert azok megsérthetik a felületet.

Figyelmeztetés: az acélszálak, súroló szivacsok és súrolószerek megsérthetik a főzőlap felületét. Az üvegkerámia felület megsérülhet az erős spray-k-től vagy a nem eléggé felrázott (összekevert) folyékony tisztítószerektől is (1. és 2. ábra).

A főzőlapon lévő jelek és jelzések elkophatnak, ha a főzési mezők széleinek tisztítására erős tisztítószereket használunk, vagy ha sérült aljú edényt helyezünk a főzőlapra (2. ábra).

A kisebb szennyeződések eltávolítására használjon nedves, puha ruhát. Ezt követően törölje szárazra a felületet (3. ábra).

A vízfoltok ecetes vízzel eltávolíthatók – ne használjuk azonban ezt az oldatot a keret tisztítására (csak egyes modelleknél, mivel az fénytelené válhat).

Ne használjon erős spray-eket vagy vízkőoldó szereket (3. ábra).

A makacsabb szennyeződések speciális üvegkerámia tisztítószerek segítségével távolíthatók el. Tartsa be a gyártó utasításait. Ügyeljen rá, hogy a tisztítószerek maradványai teljes mértékben eltávolításra kerüljenek, ellenkező esetben ugyanis megsérthetik a főzőlapot, amikor a főzési mezők felmelegsznek (3. ábra).

A makacs és odaégett szennyeződések kaparó segítségével távolíthatók el (4. ábra).

A kaparó használatakor legyen elővigyázatos a sérülések elkerülése érdekében.



**Csak akkor használja a kaparót, ha a szennyeződés nedves ruhával vagy speciális, üvegkerámia felületekhez való tisztítószerekkel nem távolítható el.**

A kaparót tartsa megfelelő szögben (45° - 60°). Nyomja a kaparót enyhén az üveglapra és csúsztassa végig a felületen a szennyeződések eltávolítása érdekében.



5. ábra

Ügyeljen rá, hogy a kaparó műanyag nyele (egyes típusoknál) ne érintkezzen a forró főzési mezővel.



**Ne nyomja a kaparót merőlegesen az üveglapra és annak élével vagy pengéjével ne sértse meg a felületet.**

A cukor, illetve a cukor-alapú ételek megsérthetik az üvegkerámia főzőlap felületét (5. ábra); így azokat a lehető legrövidebb időn belül el kell távolítani a főzőlap felületéről, akkor is, ha a főzési mező még forró (4. ábra). Az üvegkerámia főzőlap színének elváltozása nem befolyásolja annak működését vagy a felület stabilitását. Az ilyen elszíneződések általában az odaégett ételektől, illetve alumíniumból vagy rézből készült edények használata miatt alakulhatnak ki – az ilyen foltokat igen nehéz eltávolítani.

Figyelmeztetés: A fent leírt károsodások jelentős része esztétikai jellegű, pl. csak a készülék külsejét érinti és egyáltalán nem befolyásolja közvetlenül annak funkcionálisát. Az ilyen hibák nem tárgyai a garanciának.

## A FŐZŐLAP BEÉPÍTÉSE

### Fontos megjegyzések és figyelmeztetések

- A készülék konyhai bútorelembe való beépítését, illetve elektromos hálózatra való csatlakoztatását kizárólag megfelelően képzett szakember végezheti.
- A konyhai bútorelem furnérja vagy más típusú felülete, amelybe a főzőlap beépítésre kerül, kezelni kell, hogy legyen hőálló (100°C) ragasztóval; ellenkező esetben a munkalap felülete elszíneződhet vagy deformálódhat.
- A főzőlap olyan konyhai bútorelem feletti munkalapba építhető be, amelynek szélessége 600 mm vagy annál több.
- A beépítést követően az első két rögzítő elem alulról szabadon hozzáférhető kell hogy legyen.
- A főzőlap fölé felszerelt konyhai bútorelemet elég magasra kell elhelyezni ahhoz, hogy ne zavarja a munkafolyamatot.
- A főzőlap és a konyhai elszívó közötti távolság nem lehet kevesebb, mint az elszívó gyártójának üzembe helyezési utasításaiban megadott távolság. A minimális távolság 650 mm.
- A készülék széle és a szomszédos konyhai bútorelem közötti távolság nem lehet kevesebb 40 mm-nél.
- Tömör fa dekorlapok vagy táblák használata a főzőlap mögötti munkalapokon lehetséges, ha a távolság nem kisebb, mint a beszerelési rajzokon feltüntetett távolság.
- A beépíthető főzőlap és a hátsó fal közötti minimális távolság a beszerelési rajzon van feltüntetve..

## A tömítőszalag rögzítése

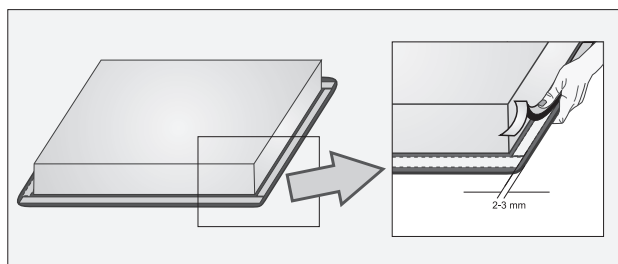
A készülék konyhai munkalapba való beépítése előtt a mellékelt tömítőszalagot fel kell ragasztani az üvegkerámia főzőlap alsó oldalára (lásd az ábrát). Ne építse be a készüléket a tömítőszalag nélkül!

### A tömítőszalagot a következőképpen kell felhelyezni:

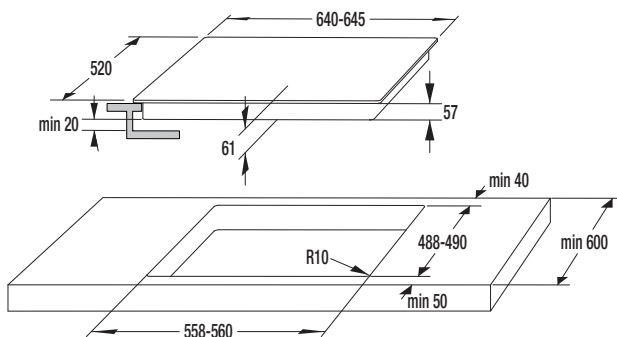
- távolítsa el a védő filmréteget a szalagról;
- a tömítőszalagot rögzítse az üveglap aljára, az ábrán jelölt módon (2-3 mm-re az üveglap szélétől); a tömítőszalagot az üveglap teljes hosszában rögzíteni kell. Ügyeljen rá, hogy a sarkaknál ne legyen átfedés a szalagok között.
- a szalag rögzítésekor ügyeljen rá, hogy ne sértse meg valamilyen éles tárgy.

### MEGJEGYZÉS

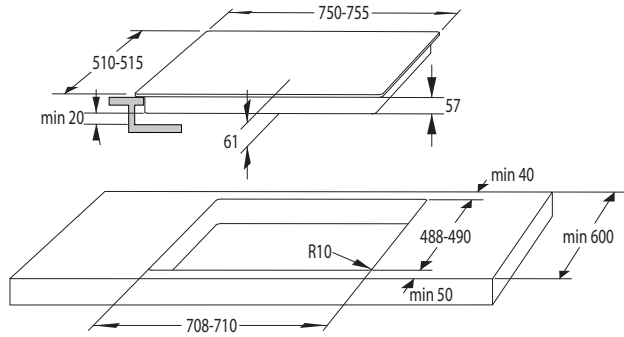
Egyes készülékeknél a tömítőszalag már fel van ragasztva!



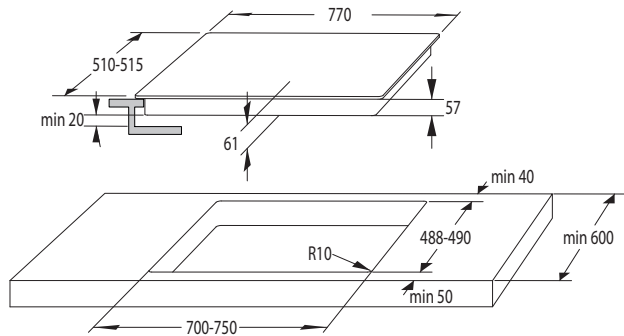
## A munkalap kivágási méretei (modelltől függően)



- SIVK6



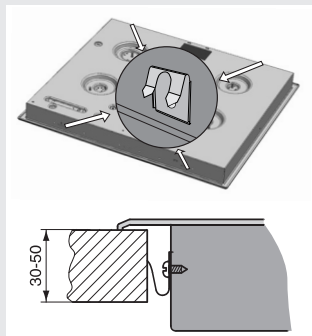
- SIVK7



- SIVK7

- A főzőlap 30-50 mm vastag munkalapba építhető be.
- Ha a munkalap 40 mm-nél vastagabb, a belső szélét le kell gyalulni vagy csiszolni. Így elegendő légáramlás lesz biztosított.
- Ha a munkalap vastagsága 30 mm-nél nagyobb, a főzőlap számára szolgáló nyílást a sütő közepénél kell kivágni, elegendő távolságot hagyva a munkalap első szélétől úgy, hogy a főzőlap ne érintkezzék a sütő védőlemezével.
- Ha a főzőlapot egy már meglévő nyílásba szeretné beépíteni, győződjön meg arról, hogy ez lehetséges, tekintettel a szükséges beépítési méretekre (beépítési mélység 56 mm).

## A beépítés folyamata



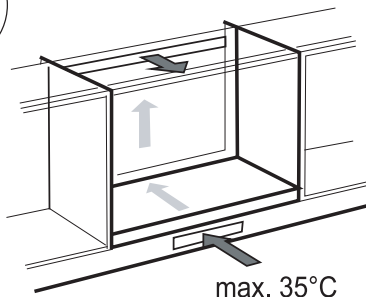
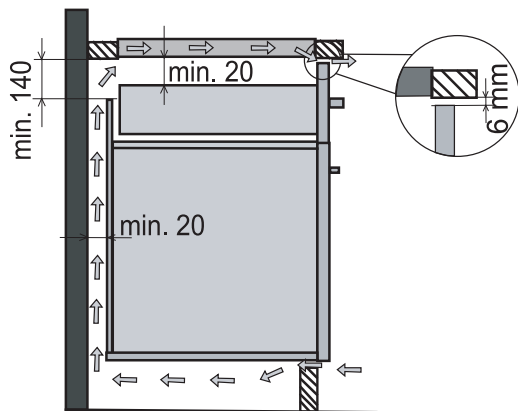
- A munkalap teljesen vízszintes kell hogy legyen.
- Védje megfelelően a kivágott felületeket.
- A mellékelt négy csavar segítségével rögzítse a rögzítő elemeket a lyukhoz és a főzőlap első és hátsó falán lévő kivágáshoz.
- Csatlakoztassa a főzőlapot az elektromos hálózatra (lásd a főzőlap elektromos hálózatra való csatlakoztatására vonatkozó utasításokat).
- Süllyessze a főzőlapot a munkalap nyílásába.
- Nyomja erősen a főzőlapot felülről a munkalap felé.
- A rögzítő kapocs felszereléséhez ne használjon 6,5 mm-nél hosszabb csavarokat.

## Az alsó konyhai bútorelem szellőzőnyílásai

- A főzőlap elektronikus alkatrészeinek működéséhez szükséges a levegő megfelelő keringésének biztosítása.

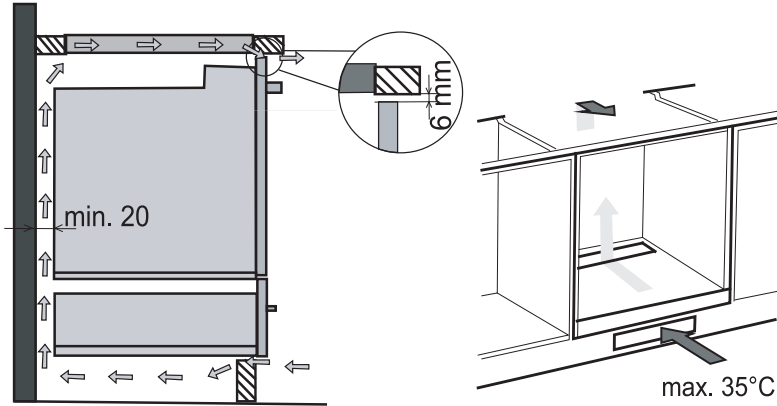
### Fiókos alsó bútorelem

- A szekrény hátsó falán egy legalább 140 mm magas nyílás kell, hogy legyen, a szekrény teljes szélességében. Ezen felül legalább 6 mm-es nyílás kell, hogy legyen a szekrény első részén, annak teljes szélességében.
- A főzőlap alsó részén egy ventilátor is található. Ha a konyhai bútorelemben egy fiók is van, abban nem szabad apróbb tárgyakat vagy papírt tárolni, mivel ezeket a ventilátor beszippanthatja, ami kárt okozhat úgy a ventilátorban, mint a teljes hűtőrendszerben. A fiókban ne tároljon alufóliát vagy gyúlékony anyagokat, illetve folyadékokat (például spray-ket). Az ilyen anyagokat tartsa távol a főzőlaptól. Robbanásveszély! Legalább 20 mm távolság kell, hogy legyen a fiók tartalma és a ventilátor bemeneti nyílásai között.



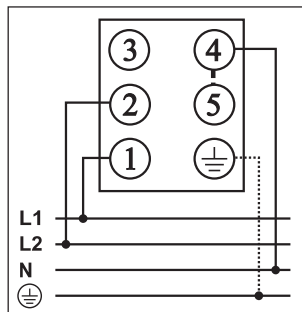
### B Alsó bútorelem sütővel

- Az indukciós főzőlap alá EVP4 . EVP2 típusú, hűtőventilátorral ellátott sütő építhető be. A sütő beszerelése előtt a konyhai bútorelem hátsó falát ki kell venni, a beszerelési nyílás területén. Ezen felül egy minimum 6 mm-es nyílásra van szükség az első oldalon, a szekrény teljes szélességében.

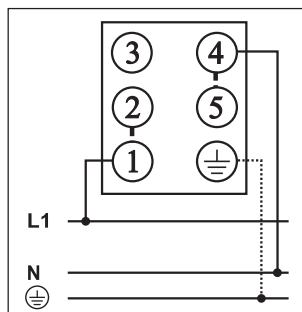


## Csatlakoztatási ábra

380-415V 2N ~ / 50/60 Hz



220-240V ~ / 50/60 Hz



## Egyfázisos csatlakoztatás teljes teljesítmény-korlátozóval

A készülék alapvetően kétfázisos csatlakoztatáshoz került kialakításra, de egyetlen fázishoz is csatlakoztatható.

### • Kétfázisos csatlakoztatás

Helyezze a csatlakozókat a 4. és az 5. kimenetekre.

### • Egyfázisos csatlakoztatás

Helyezze a csatlakozókat a 4. és az 5., valamint az 1. és a 2. kimenetekre.

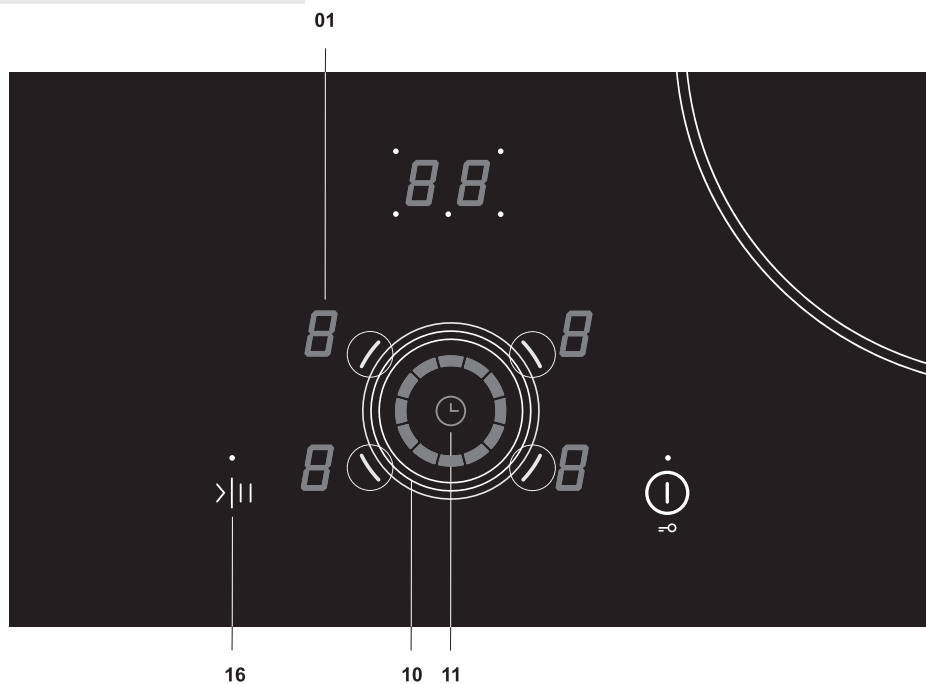
Megjegyzés: A 3. csatlakozás szabad.

### A csatlakoztatás a következőképpen végezhető el:

- gumi bevonatú csatlakozó kábelek, H05 RR-F 4x1,5 típus, sárga-zöld földelő kábellel ;
- PVC szigetelésű csatlakozó kábelek, H05 VV-F 4x1,5 típus, sárga-zöld földelő kábellel; vagy más ezzel egyenértékű vagy ennél jobb kábel.

- Ha az otthonában található fő biztosíték nem tesz lehetővé 32 amperes feszültséget, a főzőlapon bekapcsolható a teljes teljesítmény-korlátozó, amelynek segítségével a feszültség soha nem fogja meghaladni a 16 A-t.
- A teljes teljesítmény-korlátozó bekapcsolását követően az egyes főzési mezők teljesítménye csak addig növelhető, amíg a teljes teljesítmény el nem érte a határértéket. Ha ez elérésre került, a főzőlap sípolni fog és a beállítás-kijelző villogni kezd.
- A beállítás a főzőlap elektromos hálózatra történő csatlakoztatását követő 2 percn belül kapcsolható be (a készülék kikapcsolt állapotban kell hogy legyen és nem lehet lezárva).
- Nyomja meg és tartsa benyomva a pause gombot (16). Majd ezzel egyidőben érintse meg az időzítés gombot (11).
- Az időzítés gomb (11) elengedésekor (miközben a pause gombot továbbra is benyomva tartja), a kerek csúszka alsó része 1 másodpercre bekapcsol.

- Csúsztassa ujját a csúszka (10) alsó részének jobb széléről a bal szélére – közben továbbra is tartsa benyomva a pause gombot (16).
- A korlátozás beállítása a bal hátsó (01) főzési mező teljesítmény-kijelzőjén lesz látható: 0 = 32 A; 1 = 16 A Ezt követően már elengedheti a pause gombot (16).
- A beállítás 0-tól 1-re történő módosításához érintse meg bárhol a csúszkát (10).
- Mentse el a beállítást az időzítés funkciógomb (11) megnyomásával.
- Ha újra szeretné módosítani a beállítást, a készüléket néhány másodpercre áramtalanítani kell.



# CSATLAKOZTATÁS AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRA

- A csatlakoztatást csak képzett szakember végezheti el. A földelés meg kell hogy feleljen az érvényben lévő előírásoknak.
- A csatlakozó terminálok a csatlakozó doboz fedelének eltávolításával válnak elérhetővé.
- A csatlakoztatás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megfelel-e az otthonában rendelkezésre álló feszültségnek.
- Az adattábla a készülék alsó részén található.
- A készülék váltóárammal és 230 V - feszültségen működik.
- Az elektromos kábelezésen el kell helyezni egy megszakítót, amivel a készülék minden pontban leválasztható az elektromos hálózatról. A megszakító érintkezői között legalább 3 mm távolság kell hogy legyen nyitott állapotban. Ez megoldható biztosítékok, biztonsági kapcsolók, stb. segítségével.
- A csatlakoztatást a feszültségnek és a biztosítékoknak megfelelően kell elvégezni
- A tűzveszély csökkentése érdekében a már beszerelt készülék egyik oldalán elhelyezhető magas szekrény (magasabb, mint a készülék). A másik oldalra ugyanakkor olyan bútorelem kell, hogy kerüljön, amely nem magasabb a készüléknél.
- Az üzembe helyezés végeztével a feszültség alatti és a szigetelt kábeleket megfelelően védeni kell a véletlen érintéssel szemben.

## FIGYELEM!

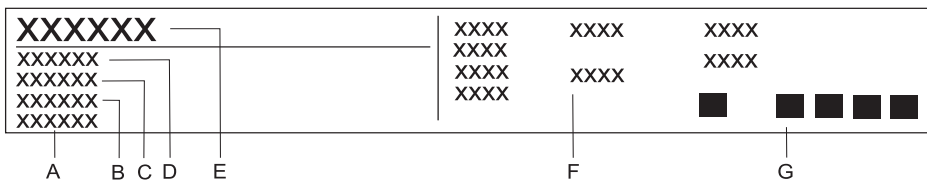
A készülék javításának vagy karbantartásának megkezdése előtt áramtalanítsa a főzőlapot. A készüléket az ábrának megfelelően a hálózati feszültség figyelembe vételével kell csatlakoztatni. A földelő kábelt (PE) a földelés jelével  $\perp$  ellátott terminálhoz kell csatlakoztatni. A csatlakozó kábelt vezesse át egy kábel rögzítőn (kampó), ami megóvhatja a véletlen kihúzástól. Az üzembe helyezés végeztével kapcsolja be az összes főzési mezőt körülbelül 3 percre, így ellenőrizze azok megfelelő működését.

## Csatlakozó kapocs

A csatlakozó kapocs kinyitásához használjon lapos csavarhúzó. A készülék csatlakoztatásához használja a mellékelt csatlakozó kapcsokat.

# TECHNIKAI SPECIFIKÁCIÓ

## Adattábla



A Szériaszám

B Kód/ID

C Modell

D Típus

E Márka

F Műszaki információk

G Megfelelőségi jelek

FENNTARTJUK AZ OLYAN MÓDOSÍTÁSOK JOGÁT,  
AMELYEK NEM BEFOLYÁSOLJÁK A KÉSZÜLÉK  
FUNKCIONALITÁSÁT.

Lined area for writing or drawing.



**gorenje**



**564850**